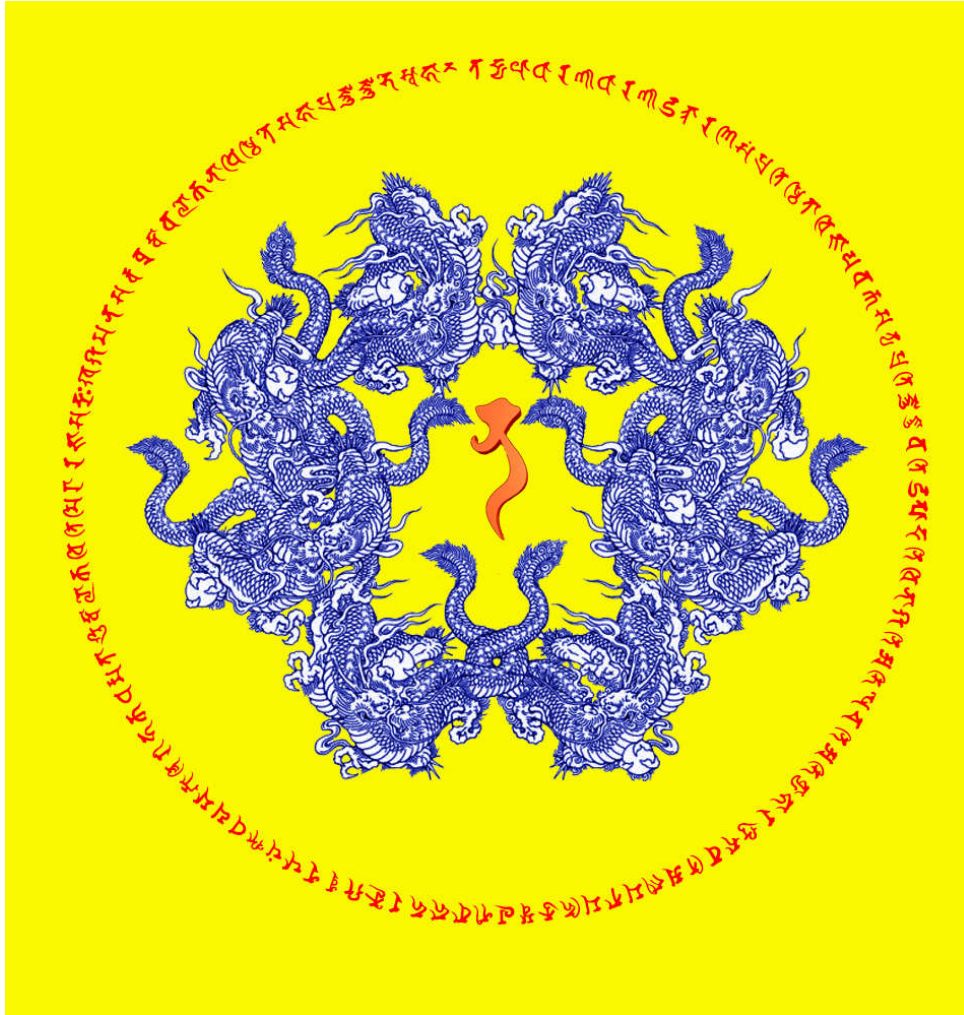


THÍ NHẤT THIẾT CHÚNG SINH AN LẠC ĐÀ LA NI

Soạn dịch: HUYỀN THANH



ननुष्यं द्रौणद्रीणं डनरुणं संघनषुगं वरुय वरुं मरुं घनडु
डुवणं डुयसणं वरुणरुणं अरुणरुणं अरुणरुणं सुसवणं अरुणरुणं मरुणं
कुसुवणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं
वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं वरुणं

TADYATHĀ: DHĀRAṆĪ DHĀRAṆĪ UTTĀRAṆĪ SAṂPRATIṢṬHITĀ
VIJAYA-VARṆA SATYA-PRATIJÑĀ SAHĀ-JÑĀNA-VATI UTPĀDANI
VINĀŚANI ABHIṢECANI ABHIVYĀHĀRA ŚUBHĀVATI AJĪMATĀMAHI
KUMBĀLA-NIVĀHĀ, HARA KLEŚĀN, DHUNU PĀPAM ŚODHAYA-
MĀRGĀN, NIRĪHAKA-DHARMATĀ, ŚUDDHĀLOKA, VITIMIRĀ-RAJASA,
DUḤKHA-ŚĀMANA SARVA-BUDDHA AVALOKANA-ADHIṢṬHITE, SAHĀ-
PRAJÑĀ, JÑĀBHE ŚVĀHĀ

Kinh Đại Vân Luân _ Thỉnh Vũ, quyển Thượng ghi nhận là:

Lại nữa Long Vương! Có Đà La Ni tên là **Thí nhất thiết chúng sanh an lạc**. Long Vương các ông thường nên đọc tụng, nhớ niệm, thọ trì sẽ hay diệt hết thủy khổ não của loài Rồng, ban cho an lạc. Các vị Rồng ấy đã được an lạc rồi, ở cõi Diêm Phù Đề hay y theo Thời, tuôn rót mưa ngọt, khiến cho hết thủy cây cối, vườn, rừng, thuốc, cỏ, lúa má thủy đều sanh ra tư vị

Này Đại Long Vương! Chú này gọi là câu **Thí Nhất Thiết Lạc Đà La Ni**, chư Phật cũng trì, các ông thường nên thọ trì đọc tụng, thành tựu việc tốt, được vào Pháp Môn, được an ổn vui sướng.

_Chữ NA (𑖇) là chữ chủng tử của loài Rồng

_Ý nghĩa của Đà La Ni này là:

Tadyathā: Như vậy, liền nói Chú là

Dhāraṇī dhāraṇī: Tổng trì, tổng trì

uttāraṇī sampratiṣṭhitā: Tế độ tối hậu

vijaya-varṇa: Hình trạng tối thắng

satya-pratijñā: Trí Tuệ chân thật

sahā-jñāna-vati: Đầy đủ Trí Tuệ của cõi Sa Bà

utpādani: Sinh ra

vināśani: Đoạn hoại

abhiṣecani: Quán đỉnh

abhivyāhāra: Biện giải, giải thích, khen ngợi

śubhāvati ajīmatāmahi: Sự vĩ đại của Tính chính trực mỹ lệ

kumbāla-nivāhā: Dẫn khỏi bao trùm

hara kleśān: Tiêu trừ phiền não

dhunu pāpaṃ śodhaya-mārgān: Đường lối làm sạch mọi tội lỗi ôn ào

nirīhaka-dharmatā: Tính của Pháp không có phân biệt

suddhāloka vitimirā-rajasa: Ở sự sáng tỏ của Thế Giới trong sạch

duḥkha-samana: Dứt trừ khổ não

sarva-buddha-avalokana-adhiṣṭhite: Tất cả chư Phật quán chiếu gia trì

sahā-prajñā: Trí Tuệ của cõi Sa Bà

jñābhe: Đạt được Trí

svāhā: Quyết định thành tựu

23/08/2015